

Jon

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שֵׁנִית לְאָמְרוֹ׃
saying the second [time] Jonah to of Yahweh the word And came
[H0559](#) [H8145](#) [H3124](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

And the word of Jehovah came unto Jonah the second time, saying,

2 אָרִיסָה לָךְ אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקָרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַמֵּסָגָה אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי לְךָ׃
that the message - to it and preach great the city Nineveh to go Arise
[H7150](#) [H0853](#) [H0413](#) [H7121](#) [H5210](#) [H0413](#) [H3212](#)
אֲנִי אֶמַּר לְךָ׃
you tell I
[H0413](#) [H1696](#) [H0595](#)

Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee.

3 וַיָּקֶם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינְוָה כְּדִבְרֵי יְהוָה כְּדִבְרֵי יוֹנָה וַיֵּלֶךְ וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה
Now Nineveh of Yahweh according to the word Nineveh to and went Jonah So arose
[H5210](#) [H3068](#) [H1697](#) [H5210](#) [H0413](#) [H3212](#) [H3124](#)
יָמִים׃ שְׁלֹשָׁתָּה מִן־הַמֵּסָגָה לְאֵלֶּיָּהּ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה
days three a journey [in extent of] an exceedingly great city was
[H3117](#) [H7969](#) [H4109](#) [H0430](#) [H1961](#)

So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of Jehovah. Now Nineveh was an exceeding great city, of three days' journey.

4 וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה
and said and he cried out first day's on the walk the city to enter Jonah And began
[H0559](#) [H7121](#) [H0259](#) [H3117](#) [H4109](#) [H0935](#) [H3124](#)
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה
shall be overthrown and Nineveh days forty yet
[H2015](#) [H5210](#) [H3117](#) [H0705](#) [H5750](#)

And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.

5 וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה
sackcloth and put on a fast and proclaimed God of Nineveh the people So believed
[H8242](#) [H3847](#) [H6685](#) [H7121](#) [H0430](#) [H5210](#) [H0376](#) [H0539](#)
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַמֵּסָגָה
the least of them and to from the greatest
[H5704](#)

And the people of Nineveh believed God; and they proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them.

וַיַּעֲבֹד מִכְסֵּאֹוֹ וַיָּקָם וַיֵּינֹחַ מֶלֶךְ אֶל-חֶדְבָּר וַיָּבֹאוּ וַיֵּשֶׁב עַל-הָאֵפֶר׃

and laid aside from his throne and he arose of Nineveh the king to word And came

[H3678](#) [H5210](#) [H4428](#) [H0413](#) [H1697](#) [H5060](#)

וַיִּכְסֵּה אֶדְרָתוֹ מַעֲלָיו וַיֵּשֶׁב עִם-שֹׁק וַיֵּשֶׁב עַל-הָאֵפֶר׃

and covered [himself] his cloak and sat with sackcloth and sat on the ashes

[H3680](#) [H0155](#) [H8242](#) [H3427](#) [H0665](#)

And the tidings reached the king of Nineveh, and he arose from his throne, and laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes.

הַמֶּלֶךְ	מִטֶּעֶם	בְּנִינָה	וַיֹּאמֶר	וַיִּזְעַק					
of the king	by the decree	throughout Nineveh	and published	And he caused [it] to be proclaimed					
H4428	H2940	H5210	H0559	H2199					
אֵל־	מֵאִימָה	יִטְעֶמּוּ	אֵל־	וְהִצֹּאן	הַבֶּקֶר	וְהַבְּהֵמָה	הָאָדָם	לֹאמֵר	וּגְדָלָיו
Not	anything	let taste	neither	nor flock	herd	nor beast	man	saying	and his nobles
H0408	H3972	H2938	H0408	H6629	H1241	H0929	H0120	H0559	
					יִשְׁתּוּ:	אֵל־	וּמַיִם	יִרְעוּ	
					drink	nor	or water	do let them eat	
					H8354	H0408	H4325		

And he made proclamation and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste anything; let them not feed, nor drink water;

8 וַיִּתְכַסּוּ שָׂקִים וְהָבִהָמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים בְּחִזָּקָה
But let be covered man with sackcloth and beast to God mightily
[H3680](#) [H8242](#) [H0120](#) [H0929](#) [H7121](#) [H0413](#) [H0430](#) [H2394](#)

וַיָּשָׁבוּ וַיִּסְּבוּ מִדְרָכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם׃
and yes let turn every one from his way evil and from the violence that is in his hands
[H7725](#) [H0376](#) [H1870](#) [H2555](#) [H3709](#)

but let them be covered with sackcloth, both man and beast, and let them cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in his hands.

אָפּ	מִחֲרוֹן	וְשָׁב	הָאֱלֹהִים	וְנָחָם	יָשׁוּב	יֹדֵעַ	מִי־	9
His anger	from fierce	and turn away	God	and relent	[if] will turn	can tell	Who	
H0639	H2740	H7725	H0430	H5162	H7725	H3045	H4310	
					נֶאֱבָד׃	וְלֹא־		
					we may perish	so that not		
					H0006	H3808		

Who knoweth whether God will not turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not?

10 וַיֵּינָחֵם וַיִּרְאֵהוּ אֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדֶּרֶכָּם הָרָעָה וְלֹא־לָהֶם לַעֲשׂוֹת־דִּבָּר אֲשֶׁר־הָרָעָה עַל־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ:

and relented evil from their way they turned that their works - God and saw

[H5162](#) [H1870](#) [H7725](#) [H4639](#) [H0853](#) [H0430](#) [H7200](#)

וְלֹא־לָהֶם לַעֲשׂוֹת־דִּבָּר אֲשֶׁר־הָרָעָה עַל־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ:

and not upon them He would bring He had said that the disaster from God

[H3808](#) [H1992](#) [H1696](#) [H0430](#)

וַיַּעַשׂ:

He did do it

And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil which he said he would do unto them; and he did it not.